

7 — THE PEARL

The wind blew fierce and strong, and it pelted them with bits of sticks, sand, and little rocks. Juana and Kino gathered their clothing tighter about them and covered their noses and went out into the world. The sky was brushed clean by the wind and the stars were cold in a black sky. The two walked carefully, and they avoided the centre of the town, where some sleeper in a doorway might see them pass. For the town closed itself in against the night, and anyone who moved about in the darkness would be noticeable. Kino threaded his way around the edge of the city and turned north, north by the stars, and found the rutted sandy road that led through the brushy country road towards Loreto, where the miraculous Virgin has her station.

Kino could feel the blown sand against his ankles and he was glad, for he knew there would be no tracks. The little light from the stars made out for him the narrow road through the brushy country. And Kino could hear the pad of Juana's feet behind him. He went quickly and quietly, and Juana trotted behind him to keep up.

John Steinbeck

	الألفاظ والعبارات :
The wind blew fierce and strong	هبّت ريح صرصر عاتية
And the stars were cold in a black sky	وجمدت النجوم في سماء حالكة
They avoided the centre of the town	تجنبوا وسط المدينة
Noticeable	يشعر به ، يلاحظ
Threaded his way around the edge of the city	اتخذ لنفسه طريقا في أطراف المدينة
Juana trotted behind him to keep up	وكانت جوانا تركض وراءه لتلحق به